

## HECHOS DESTACADOS DE CDP-7/RDP-17: JUEVES 15 DE DICIEMBRE DE 2005

El segmento de alto nivel comenzó el jueves por la mañana, con discursos de apertura, la elección de autoridades, la adopción de la agenda y organización del trabajo, y presentaciones de los paneles de evaluación y otras organizaciones. Por la tarde, el segmento de alto nivel escuchó los discursos de altos funcionarios y jefes de delegaciones. El segmento preparatorio volvió a reunirse por la tarde para continuar su trabajo sobre cuestiones pendientes, entre las que se incluyen el metilbromuro, las propuestas de uso esencial y el comercio ilegal de sustancias que agotan la capa de ozono (SAOs). Varios grupos de contacto y consultas informales se reunieron a lo largo de todo el día.

### SEGMENTO DE ALTO NIVEL

#### APERTURA DEL SEGMENTO DE ALTO NIVEL:

Macky Sall, Primer Ministro de Senegal, dio la bienvenida a los participantes al segmento de alto nivel. El Alcalde de Dakar, Pape Diop, subrayó que tanto el desarrollo social como el económico debe ir acompañado de la protección ambiental, y destacó los esfuerzos de Senegal para lograr este objetivo.

Tras referirse a los logros de los tratados del ozono, Marco González, Secretario Ejecutivo de la Secretaría del Ozono, hizo hincapié en lo mucho que queda por hacer, en especial en los países en desarrollo, y señaló la relevancia del reabastecimiento del Fondo Multilateral para lograrlo.

Bakary Kante, PNUMA, señaló los esfuerzos de Senegal y otros países de África en la lucha contra las SAOs, y destacó la carga de los tratados ambientales sobre los países con economías frágiles. Asimismo, Kante elogió a aquellos involucrados en el Informe Especial de la CICF/PETE sobre la Salvaguarda de la Capa de Ozono y el Sistema Climático Mundial.

Claudia McMurray, Presidente del Bureau de la Convención de Viena, sostuvo que los logros de la Convención y el Protocolo se deben en gran medida a un fuerte consenso científico. El Primer Ministro Sall elogió el espíritu de solidaridad que ha conducido al éxito del régimen del ozono, y destacó el financiamiento para la asistencia técnica y la investigación, y el reabastecimiento del Fondo Multilateral como prioridades financieras clave para la CdP-7/RdP-17.

Michael Williams, PNUMA, presentó los galardones a aquellos individuos que han contribuido a la protección de la capa de ozono: Avité-Lô Ajavon (Togo); Pieter Aucamp (Sudáfrica); Xiaoyan Tang (China); Jan van der Leun (Países Bajos); Daniel Albritton (EE.UU.); James Anderson (EE.UU.); Paul Crutzen (Países Bajos); Mario Molina (México); F. Sherwood Rowland (EE.UU.); Joseph Farman (RU); Susan Solomon (RU); Manfred Tevini (Alemania); Mostafa Tolba (Egipto); Robert Watson (EE.UU.); y Rumen Bojkov (Bulgaria), así como dos premios adicionales a los ex miembros del personal del PNUMA, Omar El-Arini y Madhava Sarma.

Madhava Sarma, Secretario Ejecutivo de la Secretaría del Ozono desde 1991 a 2000, hizo hincapié en los actuales desafíos que supone la protección del ozono. Entre ellos: el mantenimiento del interés de la comunidad internacional hasta el retiro total; el aumento de las exenciones de uso para los países desarrollados, lo que implicar a un monto significativo de SAOs y desalentar a las Partes del Artículo 5 en sus esfuerzos

por implementar las medidas de control de las SAOs; impedir el comercio ilegal de SAOs; el aumento de la producción de HCFC en los países del Artículo 5; las emisiones potenciales de gases de efecto invernadero de las alternativas de los SAOs; y la preservación de la independencia de los paneles de evaluación.

**ASUNTOS ORGANIZATIVOS:** Las Partes eligieron los miembros del Bureau para la CdP-7 y la RdP-17. Para la CdP-7, Thierno Lo (Senegal) fue elegido Presidente; Djismun Kasri (Indonesia), Nelson Espinosa (Cuba) y Vladimir Verveda (Turkmenistán) fueron elegidos Vicepresidentes; y Else Peuranen (Finlandia) fue elegida Relatora. Para la RdP-17, Tom Land (EE.UU.) fue elegido Presidente; Elena Dumitru (Rumania), Jafrul Chowdhury (Bangladesh) y Victor Yamego (Burkina Faso) fueron elegidos Vicepresidentes; y Fergusson John (Sta. Lucía) fue elegido Relator.

#### PRESENTACIONES DE LOS PANELES DE

**EVALUACIÓN:** Las Partes escucharon presentaciones de los representantes de los paneles de evaluación del Protocolo. Ayité-Lô Ajavon (Togo), Copresidente del Panel de Evaluación Científica, presentó la Evaluación Científica 2006, e hizo referencia a los contenidos del primer borrador.

Jan van der Leun, Copresidente del Panel de Evaluación de los Efectos Ambientales, presentó el informe de avance de 2005 sobre los efectos ambientales del agotamiento de la capa de ozono y su interacción con el cambio climático. Y sostuvo que mientras que la recuperación del Ozono es ya es visible en las latitudes medias, su recuperación en las regiones polares tomará mucho más tiempo.

José Pons, Copresidente del PETE, presentó una síntesis del trabajo realizado en 2005 y planes para 2006, destacando el trabajo de los Comités de Opciones Técnicas y las Fuerzas de Tareas.

#### PRESENTACIONES DE OTRAS ORGANIZACIONES

**Y AGENCIAS: Informe del Comité Ejecutivo del Fondo Multilateral:** Paul Krajnik, Presidente del Comité Ejecutivo del Fondo Multilateral, presentó el informe 2005 del Comité (UNEP/OzL.Pro.17/9).

**DISCURSOS DE LOS PAÍSES:** INDIA hizo hincapié en la necesidad de asistir a las pequeñas y medianas empresas (PYMEs) en la observancia, y propuso abrir una ventana especial de financiamiento para las PYMEs de todos los sectores durante el próximo trienio. CHINA destacó los principales obstáculos para el logro de los objetivos finales, que incluyen: el comercio ilegal; los problemas técnicos del retiro paulatino del metilbromuro; el financiamiento del retiro del HCFC; y el reabastecimiento del Fondo Multilateral. La REPUBLICA DEL CONGO hizo hincapié en la necesidad de asistencia técnica y financiera apropiada y de un acuerdo para el reabastecimiento del Fondo Multilateral. GUATEMALA sintetizó su desarrollo agrícola y la resultante dependencia de productos como el metilbromuro, y señaló el trabajo que ha realizado para reducir las SAOs a través de la mejora de las prácticas agrícolas. GUINEA BISSAU sostuvo que ha llevado a cabo una serie de actividades legales y regulatorias con la asistencia del Fondo Multilateral. BANGLADESH sostuvo que los sectores del aire acondicionado y la refrigeración enfrentan el mayor desafío de eliminación paulatina del uso de SAOs, y que necesitan asistencia técnica adicional para ello. La REPUBLICA DOMINICANA destacó sus logros y planes para eliminar los

CFCs. JAPÓN enfatizó que la comunidad internacional debería cooperar en la implementación del Protocolo, y señaló que intenta promover la transferencia de conocimientos y tecnología para el pasaje hacia las alternativas. MALASIA señaló que ha reducido el consumo de CFCs per cápita desde 1989, y expresó su preocupación por el comercio ilegal de SAOs.

NAMIBIA señaló que ha reducido significativamente el consumo de SAOs, y expresó su gratitud a los países donantes y a la Secretaría del Fondo Multilateral por haber movilizado recursos para el financiamiento de las medidas de implementación. BOLIVIA destacó la importancia de la eliminación de SAOs de las Partes no incluidas en el Artículo 5, para el año 2010.

Tras subrayar que ha adoptado una legislación para prohibir el uso del metilbromuro a partir de 2007, BRASIL instó a las Partes a reducir el consumo del metilbromuro. ANGOLA se refirió a sus actividades de creación de capacidades para la reducción de las SAOs. UGANDA se refirió a las actividades domésticas de implementación del Protocolo, y subrayó la necesidad de que las Partes sean transparentes en el manejo de las propuestas por uso crítico (PUCs) y las conexiones entre las actividades del Protocolo y la Organización Mundial de Comercio.

### SEGMENTO PREPARATORIO

El Copresidente Tom Land (EE.UU.) volvió a reunir al segmento preparatorio durante la tarde del jueves, para el tratamiento de los proyectos de decisiones pendientes.

### RECOMENDACIONES DEL INFORME DE LOS GERENTES DE INVESTIGACIÓN SOBRE EL OZONO:

Con respecto a este proyecto de decisión (UNEP/OzL.Conv.17/CRP.14), EE.UU. señaló las revisiones que surgen de las discusiones informales, incluyendo una referencia a los "esfuerzos por un equilibrio regional" con respecto al financiamiento de los proyectos por parte del PNUMA y la Organización Meteorológica Mundial (OMM), y el agregado de "fondos especiales similares dentro de la OMM" en relación con los esfuerzos para apalancar las fuentes adicionales de financiamiento. Las Partes acordaron enviar el proyecto de decisión al segmento de alto nivel.

**AGENTES DE PROCESO:** La CE presentó su proyecto de decisiones revisado sobre los agentes de proceso (UNEP/OzL.Pro.17/CRP.4/Rev.1, CRP.5/Rev.1 y CRP.6/Rev.1). INDIA expresó su preocupación con uno de los agentes de proceso de la lista interina (UNEP/OzL.Pro.17/CRP.6/Rev.1), y propuso diferir la decisión de modo de permitir que el PETE haga consultas con los gobiernos. Tras consultas informales entre China, India, EE.UU. y la CE, la CE informó al Plenario acerca de varias enmiendas, entre las que estuvo incluida la eliminación de la lista de aplicaciones interinas de los agentes de proceso previamente discutidos (UNEP/OzL.Pro.17/CRP.6/Rev.1), y la eliminación de la palabra "provisional" de una referencia a las aplicaciones de agentes de proceso a ser consideradas usos de agentes de proceso de acuerdo con la Decisión X/14, a ser confirmada en la RdP-19 (UNEP/OzL.Pro.17/CRP.4/Rev.1). Las Partes acordaron enviar el proyecto de decisión al segmento de alto nivel.

**COMERCIO ILEGAL DE SAOs:** La CE presentó su proyecto revisado de decisión (UNEP/OzL.Pro.17/CRP.7/Rev.2), señalando que la única cuestión pendiente es el costo del estudio. Jean-Louis Wallace (Canadá), Presidente del grupo de contacto sobre el presupuesto, dijo que el grupo recomendó que el financiamiento del costo del estudio surja del fondo fiduciario de la Convención. Las Partes acordaron enviar el proyecto de decisión al segmento de alto nivel con el costo del estudio entre corchetes.

**DESTRUCCIÓN DE SAOs:** AUSTRIA presentó su proyecto de decisión, coauspiciado por JAPÓN, que solicita que asistencia al PETE para una reunión sobre la destrucción de SAOs a comienzos de 2006 (UNEP/OzL.Pro.17/CRP.19), señalando que emergió de las discusiones mantenidas en la 47ª reunión del Comité Ejecutivo del Fondo Multilateral. Tras destacar su potencial superposición con la propuesta del Grupo de América latina y el Caribe (GRULAC) sobre la destrucción de SAOs (UNEP/OzL.Pro.17/CRP.13), la CE sugirió que el GRULAC retire su propuesta y trabaje con Austria y Japón para integrar sus preocupaciones en los términos de referencia de la reunión de expertos. JAPÓN, COLOMBIA y CUBA sostuvieron que las propuestas no eran contradictorias. El Copresidente Land señaló que el proyecto de decisión del GRULAC ha sido enviado al segmento de alto nivel, y las Partes acordaron enviar también el proyecto de decisión de Austria y Japón al segmento de alto nivel.

**USOS DE LABORATORIO Y ANALÍTICOS DEL TETRACLORURO DE CARBONO (CTC):** Chile, por el GRULAC, presentó su proyecto de decisión revisado sobre los CTC (UNEP/OzL.Pro.17/CRP.16/Rev.1), señalando que se llegó a un consenso en el grupo de contacto del miércoles, y que el proyecto de decisión refleja una preocupación respecto de que la actual línea base de reducción para los países del Artículo 5 pueda amenazar las aplicaciones de laboratorio y analíticas. Las Partes acordaron enviar el proyecto de decisión al segmento de alto nivel.

### MEMBRESÍA DE LOS ÓRGANOS DEL PROTOCOLO PARA 2006: Membresía del Comité Ejecutivo del Fondo Multilateral:

El Copresidente Land señaló que los miembros adicionales propuestos para el Comité Ejecutivo son Guinea, Zambia, Burundi, Bélgica y Australia como Copresidente. Y solicitó a la Secretaría que prepare un proyecto de decisión para enviar al segmento de alto nivel.

### GRUPOS DE CONTACTO

**CUESTIONES PRESUPUESTARIAS:** Tras la discusión de los escenarios presupuestarios del Protocolo preparados por la Secretaría, los delegados acordaron: mantener el monto original propuesto para el financiamiento de los viajes de los delegados del Artículo 5 a las reuniones relacionadas con el ozono; tener una reserva de efectivo para operaciones del 15% del total del presupuesto de 2007; reducir el fondo fiduciario a US\$586.000; y asignar US\$34.000 al Comité de Opciones Técnicas para el Metilbromuro (COTMB) para 2006. Con respecto al presupuesto de la Convención, los delegados acordaron US\$90.000 para un taller de CICF/PETE, y US\$200.000 para el estudio de un sistema de seguimiento de AOS.

### REABASTECIMIENTO DEL FONDO

**MULTILATERAL:** Los países no incluidos en el Artículo 5 distribuyeron una propuesta con su nivel sugerido de financiamiento en no inversiones aumentado un 30%. Entonces, las discusiones se centraron en el monto total de fondos obtenidos para el reabastecimiento, y los países del Artículo 5 señalaron la flexibilidad de su propuesta sobre el monto total. Tras consultas informales, ambos grupos presentaron sus contraofertas, pero las posiciones sobre el monto total difirieron en 100 millones de dólares. El grupo volverá a reunirse el viernes.

**METILBROMURO:** El grupo de contacto sobre el metilbromuro se reunió por la tarde para informar sobre el fin de las discusiones bilaterales entre los participantes de Partes no incluidas en el Artículo 5. El grupo acordó agregar un texto a su propuesta (UNEP/OzL.Pro.17/CRP.20) sobre el uso de reservas para abastecer todas las exenciones por uso crítico (EUCs) que estén por encima de los niveles permitidos y sobre solicitar al COTMB que revise el uso del metilbromuro antes del cultivo, amparado en las exenciones de cuarentena y preembarque. El proyecto de decisión revisado (UNEP/OzL.Pro.17/CRP.20/Rev.1), junto con los apéndices enmendados para eliminar las cantidades suplementarias de EE.UU. para las EUCs de 2006, fue enviado al segmento de alto nivel.

### EN LOS PASILLOS

Con las cuestiones sobre el metilbromuro, los usos esenciales y los agentes de proceso aparentemente resueltas, los delegados brindaron por su éxito mientras bailaban al ritmo de Youssou N'Dour durante la noche del jueves, en la recepción ofrecida por el gobierno senegalés. A pesar de que algunos delegados se mostraron optimistas respecto de que las reuniones del viernes terminarían a tiempo, otros predijeron que los asuntos pendientes amenazaban la posibilidad de los delegados de disfrutar de la noche del viernes en Senegal. En ese contexto, un delegado incluso predijo enfrentamientos en torno a la cuestión de la destrucción de las SAOs, y sostuvo que si este tema no se resuelve también pelagra el consenso sobre otras cuestiones como las propuestas por uso crítico (PUCs). Del mismo modo, otro participante advirtió que las Partes parecieran estar "atrincherándose" y solidificando sus posiciones con respecto al reabastecimiento del Fondo Multilateral, y sugirió que tanto los países incluidos en el Artículo 5 como los que están fuera de él deberán mostrar mayor flexibilidad si es que quieren que la cuestión se resuelva este viernes.

**SÍNTESIS Y ANÁLISIS DEL BNT:** La síntesis y el análisis del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* sobre lo ocurrido en la Cdp-7/RdP-17 estará disponible el lunes 19 de diciembre de 2005, en inglés, en Internet, en: <http://www.iisd.ca/ozone/mop17/>. Su traducción al español se publicará unos días más tarde.